



Ikiwa umeathirika na coronavirus (COVID-19)

JobKeeper Payment (Malipo ya JobKeeper)

Unaweza kupata JobKeeper Payment kupitia mwajiri wako. Umwulize kama amejiandikisha kwa malipo hayo kabla ya kudai malipo ya msaada wa kipato kutoka kwetu. Ikiwa ameshafanya na unastahili, mwajiri wako atakulipia.

Ikiwa unapokea malipo ya msaada wa kipato na mwajiri wako anaanza kukulipa JobKeeper Payment, unapaswa kuripoti kipato hicho kwetu. Ikiwa unakosa kufanya tutakulipa kupita kiasi na utakuwa na deni la kulipa.

Ikiwa unahitaji kuomba malipo ya Centrelink

Tumefanya mabadiliko ili ni rahisi zaidi kwako kudai malipo. Tumeondoa kwa muda kipindi cha kusubiri wakazi wapya waliowasili kudai baadhi ya malipo yetu. Tumia mwongozo wetu wa malipo ili uangalie ni malipo gani yanafaa kwako. Nenda kwa servicesaustralia.gov.au/covid19

Ikiwa tayari unayo Centrelink Customer Reference Number (CRN) (Nambari ya Marejeo ya Wateja wa Centrelink), unaweza kudai mtandaoni. Huna haja ya kwenda kwenye kituo cha huduma au utupigia simu. Nenda kwa my.gov.au ili kudai malipo ya Centrelink.

Ikiwa huna CRN, nenda kwa my.gov.au ili kupata nambari. Unaweza kuthibitisha kitambulisho chako na kupata CRN ukitumia akaunti yako ya myGov kuanza dai lako. Huna haja ya kutembelea kituo cha huduma.

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/covid19

Coronavirus Supplement (Nyongezo ya Coronavirus)

Kuanzia tarehe ya 25 Septemba 2020, Coronavirus Supplement itabadilika kutoka \$550 hadi \$250 kila wiki mbili. Utapata supplement hii hadi tarehe ya 31 Desemba 2020 ikiwa unapata malipo yoyote hayo:

- JobSeeker Payment (Malipo ya KutafutaKazi)
- Widow Allowance (Posho ya Mjane)
- Partner Allowance (Posho ya Mwenzi)
- Youth Allowance (Posho ya Vijana)
- Austudy (Posho ya Wanafunzi)
- ABSTUDY Living Allowance (Posho ya Hai ya Wanafunzi wa Asili)
- Parenting Payment (Malipo ya Uzazi)
- Farm Household Allowance (Posho ya Kaya Shambani)
- Special Benefit (Faida Maalum).

Tutailipa moja kwa moja kwenye akaunti yako ya benki kama sehemu ya malipo yako ya kawaida.

Economic Support Payments (Malipo ya Msaada wa Kichumi)

Tumelipa Economic Support Payments mbili ya \$750 mwaka huu.

Tulilipa malipo ya kwanza yote pamoja kwa watu wanaopata malipo yanayostahiki katika Aprili 2020, na ya pili katika Julai 2020.

Ikiwa unadai Family Tax Benefit (FTB) (Faida ya Ushuru wa Familia) kama malipo yote pamoja, utapata Economic Support Payment pamoja na hiyo. Utapata kwanza baada ya mwisho wa mwaka wa kifedha wa 2019-20, na ya pili baada ya mwisho wa mwaka wa kifedha wa 2020-21. Unahitaji kustahiki FTB kupata malipo hayo. Hutayapata ikiwa ulistahili kupata Coronavirus Supplement.

Special Benefit (Faida Maalum)

Hakuna mabadiliko kwenye sheria za makazi na ustahiki wa Special Benefit, badala ya kipindi cha kusubiri cha mkazi mpya aliyestahili (NARWP). Hiki kimeondolewa kwa madai ya Special Benefit kutoka 23 Machi 2020 hadi 31 Desemba 2020.

Ikiwa huwezi kupata malipo yoyote ya msaada wa kipato kutoka kwetu, na una shida kubwa ya kifedha unaweza kupata Special Benefit.

Utahitaji kutosheleza moja ya yafuatayo kustahili:

- hujaishi nchini Australia muda wa kutosha ili kustahili Age Pension (Pensheni ya Uzee) au Disability Support Pension (Pensheni ya Msaada wa Ulemavu)
- unayo viza ya muda iliyostahili
- wewe ni raia wa Australia au mkazi wa kudumu chini ya umri wa miaka 16.

Kwa habari zaidi nenda kwa servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment (Malipo ya Mgogoro)—Dharura ya Afya ya Kitaifa

Wewe au mtu unayemtunza mnaweza kustahili Crisis Payment ikiwa unatosheleza na yote yafuatayo:

- yeyote ninyi yupo katika karantini au kujitenga kwa sababu ya coronavirus
- unatosheleza vigezo vikali cha ugumu wa kifedha
- unatosheleza sheria za kustahili wa malipo ya msaada wa kipato
- upo nchini Australia wakati unapodai Crisis Payment.

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy (Ruzuku ya Huduma ya Watoto) na Additional Child Care Subsidy (Ruzuku ya Ziada ya Huduma ya Watoto)

Ikiwa mtoto wako hawezi kuhudhuria huduma ya watoto, unapaswa kuzungumza na huduma yako ya watoto. Unaweza kupata Child Care Subsidy hadi kutokuwepo kwa 42 kila mtoto kwa kila mwaka kwa sababu yoyote. Unapaswa kuzungumza na huduma yako juu ya chaguzi zako ikiwa mtoto wako haziwezi kuhudhuria kwa sababu ya COVID-19.

Kusasaisha masaa yako ya shughuli

Idadi ya masaa ya Child Care Subsidy (Ruzuku ya Huduma ya Watoto) ambayo unaweza kupata kila wiki mbili inategemea masaa ya shughuli wewe na mwenzi mnayofanya. Ikiwa masaa yako ya shughuli ambazo zinatambuliwa yamebadilika, hakikisha usasisha hayo.

Ikiwa familia yako inafanya shughuli kidogo zaidi kwa sababu ya COVID-19, unaweza kuomba masaa ya ziada ya Child Care Subsidy. Ikiwa unastahili, unaweza kupata hadi masaa 100 kila wiki mbili kati ya 13 Julai na 4 Oktoba 2020.

Wamiliki wa aina ya viza vya muda

Hakuna mabadiliko kwa malipo unayoweza kudai ikiwa unamiliki viza ya muda.

Aina za viza vya muda 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 na 820 zinaweza kustahili kwa:

- Crisis Payment (Malipo ya Mgororo)
- Dad and Partner Pay (Malipo ya Baba na Mwenzi)
- Double Orphan Pension (Pensheni ya Yatima Kabisa)
- Family Tax Benefit (Faida ya Ushuru wa Familia)
- Low Income Health Care Card (Kadi ya Huduma ya Afya ya Kipato cha Chini)
- Parental Leave Pay (Malipo ya Likizo ya Wazazi)
- Special Benefit (Faida Maalum)
- Stillborn Baby Payment (Malipo ya Mtoto Mchanga Aliyefariki).

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/visaholders

Newly arrived resident's waiting period (Kipindi cha kusubiri cha mkazi mpya)

Tumeondoa NARWP kwa muda, na kipindi cha ukazi wa kustahiki kwa Parenting Payment (Malipo ya Uzazi), hadi 31 Desemba 2020. Hii inamaanisha ikiwa umewasili hivi karibuni nchini Australia huna haja kusubiri kudai moja ya malipo hayo:

- Austudy
- Farm Household Allowance (Posho ya Kaya Shambani)
- JobSeeker Payment (Malipo ya Mtafuta Kazi)
- Parenting Payment (Malipo ya Uzazi)
- Special Benefit (Faida Maalum)
- Youth Allowance (Posho ya Vijana).

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/newresidentwaiting

Kuondolewa kwa vipindi vingine vya kusubiri

Tumeondoa vipindi vingine vya kusubiri ili kupata malipo fulani.

Mali rahisi ni fedha zozote ambazo wewe na mwenzi wako mnazo tayari kutumika. Hii ni pamoja na fedha zinazodaiwa na mwajiri. Kwa sababu ya coronavirus tumeondoa kwa muda kipindi cha kusubiri cha mali rahisi kutoka 25 Machi hadi 24 Septemba 2020 kwa:

- Austudy
- JobSeeker Payment (Malipo ya Mtafuta Kazi)
- Parenting Payment (Malipo ya Uzazi)
- Youth Allowance (Posho ya Vijana).

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/covid19

Kazi ya misimu ni kazi ambayo inapatikana tu kwa sehemu ya mwaka. Kwa sababu ya coronavirus tumeondoa kipindi cha kuzuia kazi ya misimu kutoka tarehe ya 25 Machi hadi 31 Desemba 2020 kwa:

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance (Posho ya Kaya Shambani)
- JobSeeker Payment (Malipo ya Mtafuta Kazi)
- Parenting Payment (Malipo ya Uzazi)
- Special Benefit (Faida Maalum)
- Youth Allowance (Posho ya Vijana).

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/covid19

Tathmini ya mapato ya mwenzi

Ikiwa unapata JobSeeker Payment, tumeongeza kwa muda kiasi ambacho mwenzi wako anaweza kupata kabla malipo yako hayajasimama. Kutoka 27 Aprili 2020, mwenzi wako anaweza kupata hadi \$3068.80 jumla kila wiki mbili kabla ya malipo yako kukoma. Kumbuka mapato yako yanaweza pia kupunguza kiasi unachopata.

Kuanzia 25 Septemba 2020, malipo yako yatapunguza kwa senti 27, badala ya senti 25, kwa kila dola ambazo mwenzi wako anapata zaidi ya \$1165 kila wiki mbili. Kiasi hiki kinaweza kubadilika ikiwa unapata Posho ya Madawa au Usaidizi wa Kodi. Ikiwa mapato yako ni chini ya \$300 kila wiki mbili, mwenzi wako anaweza kupata hadi \$3086.11 kabla malipo yako yatapungua hadi sufuri.

Tathmini iliyozidiwa ya mapato ya mwenzi hakihusu kwa malipo ya Status Resolution Support Services (Huduma za Msaada wa Azimio la Hali).

Kwa habari zaidi juu ya kiasi gani unachoweza kukipata na mipaka ya mapato na mali yako ni nini nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/jsp

Kuripoti mapato

Wakati tunapokubali madai yako ya msaada wa mapato, unapaswa kutuambia mapato yako na ya mwenzi wako. Hatuwezi kulipa kwanza mpaka umefanya hivyo.

Unapaswa pia kuripoti mapato yako na ya mwenzi wako kwetu kila wiki mbili hata kama ni \$0.

Hii ni ili tunaweza kukulipa kiasi sahihi.

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/incomereporting

Mahitaji ya wajibu ya pande zote

Kuna mambo unayopaswa kufanya ili kuendelea kupata malipo. Tunayaita hayo mahitaji ya wajibu au kushiriki ya pande zote. Hayo yalisimamishwa kwa sababu ya coronavirus. Tunaanza tena hatua kwa hatua mahitaji haya kutoka 4 Agosti 2020 ikiwa unapata:

- JobSeeker Payment (Malipo ya Kutafuta Kazi)
- Parenting Payment (Malipo ya Uzazi)
- Special Benefit (Faida Maalum)

- Youth Allowance as a job seeker (Posho ya Vijana kama mtafuta kazi)

Nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/mutualobligation au akaunti yako ya myGov kwa sasisho.

Ikiwa wewe ni mtafuta kazi, utakuwa na Job Plan (Mpango wa Kazi). Tunatia moyo kwako kuhudhuria mikutano yoyote ya simu iliyopangwa au shughuli za mtandaoni inapowezekana.

Huduma zingine za msaada ambazo zinaweza kukusaidia

Payment and Service Finder (Upataji wa Malipo na Huduma)

Tumia Payment and Service Finder ili kupata huduma za msaada katikia eneo lako. Hii inaweza kuwa pamoja na huduma za ushauri nasaha na za afya ya akili.

Kwa habari zaidi nenda kwa servicesaustralia.gov.au/servicefinder

Ukatili wa familia na wa nyumbani

Ikiwa unaathirika na ukatili wa familia na wa nyumbani, tunaweza kusaidia. Tunatoa maelezo, msaada na mapendekezo.

Kwa habari zaidi nenda kwa servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Huduma za ustawi wa jamii

Wafanyakazi wetu wa ustawi wa jamii husaidia watu na ushauri wa muda mfupi, habari na mapendekezo kwa huduma za msaada.

Kwa habari zaidi nenda kwa servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service (Huduma ya Habari ya Kifedha)

Huduma ya bure kukusaidia katika mambo ya kifedha.

Kwa habari zaidi nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/fis

Kwa habari zaidi

- Piga simu kwa laini ya malipo yako ya kawaida na utujulishe kama ukihitaji mkalimani. Tutapanga mkalimani kwa bure. Kwa orodha ya nambari zetu za simu, nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Pigia simu **131 202** kuzungumza nasi kwa lugha yako kuhusu malipo na huduma za Centrelink.
- Pigia simu kwa Translating and Interpreting Service (TIS National) (Huduma ya Ukalimani na Ukalimani) kwenye **131 450** kuzungumza nasi kwa lugha yako kuhusu malipo na huduma za Medicare na Child Support (Msaada wa Watoto).
- Nenda kwa servicesaustralia.gov.au/covid19 kwa habari zaidi katika Kiingereza.
- Nenda kwenye servicesaustralia.gov.au/yourlanguage unapoweza kusoma, kusikiliza au kutazam Habari katika lugha yako.

Mtoaji huduma wako wa simu inaweza kukutoza kiwango kamili kwa simu kutoka simu yako ya nyumbani kwenda nambari za '13'. Hii ni kutoka popote nchini Australia na kiwango hiki kinaweza kutofautiana kutegemea mtoaji huduma wako wa simu. Simu za nambari ya '1800' kutoka simu yako ya nyumbani hazina malipo. Watoaji wa huduma ya simu wanaweza kupima muda wa simu yako na kutoza kiwango cha juu zaidi ikiwa unapiga simu kutoka simu za umma au simu za mkononi.

Kanusho

Habari iliyomo katika chapisho hiki ni mwongozo tu wa malipo na huduma, na ni sahihi kwa tarehe ya 21 Agosti 2020. Tafadhali angalia tovuti yetu kwa habari ya sasa hivi. Ni jukumu lako kuamua ikiwa unataka kuomba malipo kulingana na hali yako fulani.



If you are affected by coronavirus (COVID-19)

JobKeeper Payment

You may be able to get JobKeeper Payment through your employer. Ask them if they have registered for this payment before you claim an income support payment from us. If they have and you are eligible, your employer will pay it to you.

If you are getting an income support payment and your employer starts paying you JobKeeper Payment, you must report that income to us. If you do not we will pay you too much and you will have a debt to pay back.

If you need to apply for a Centrelink payment

We have made changes so it is easier for you to claim a payment. We have temporarily removed the waiting period for newly arrived residents to claim some of our payments. Use our payment guide to check which payment is right for you. Go to servicessaustralia.gov.au/covid19

If you already have a Centrelink Customer Reference Number (CRN), you can claim online. You do not need to go to a service centre or call us. Go to my.gov.au to make a claim for a Centrelink payment.

If you do not have a CRN, go to my.gov.au to get one. You can establish your identity and get a CRN using your myGov account to start your claim. You do not need to visit a service centre.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Coronavirus Supplement

From 25 September 2020, the Coronavirus Supplement will change from \$550 to \$250 per fortnight. You will get this supplement until 31 December 2020 if you are getting any of these payments:

- JobSeeker Payment
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- Youth Allowance
- Austudy
- ABSTUDY Living Allowance
- Parenting Payment
- Farm Household Allowance
- Special Benefit.

We will pay it automatically into your bank account as part of your usual payment.

Economic Support Payments

We have paid two Economic Support Payments of \$750 this year.

We paid the first lump sum payment to people on eligible payments in April 2020, and the second in July 2020.

If you claim Family Tax Benefit (FTB) as a lump sum, you will get the Economic Support Payment with it. You will get the first after the end of the 2019-20 financial year, and the second after the end of the 2020-21 financial year. You need to be eligible for FTB to get the payment. You will not get it if you were eligible to get the Coronavirus Supplement.

Special Benefit

There are no changes to the residence and eligibility rules for Special Benefit, apart from the newly arrived resident's waiting period (NARWP). It has been removed for Special Benefit claims from 23 March 2020 until 31 December 2020.

If you cannot get any other income support payment from us, and you are in severe financial hardship you may get Special Benefit.

You will need to meet one of the following to be eligible:

- you have not lived in Australia long enough to qualify for Age Pension or Disability Support Pension
- you hold an eligible temporary visa
- you are an Australian citizen or permanent resident under 16 years of age.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/specialbenefit

Crisis Payment—National Health Emergency

You or the person you are caring for may qualify for Crisis Payment if you meet all of the following:

- either of you are in quarantine or self-isolation due to coronavirus
- you meet the severe financial hardship criteria
- you meet the eligibility rules for an income support payment
- you are in Australia when you claim Crisis Payment.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/crisispayment

Child Care Subsidy and Additional Child Care Subsidy

If your child cannot attend childcare, you should talk to your childcare service. You can get Child Care Subsidy for up to 42 absences per child each year for any reason. You should talk with your service about your options if your child cannot attend because of COVID-19.

Updating your activity hours

The number of hours of Child Care Subsidy you can get each fortnight depends on the hours of activity you and your partner do. If your hours of recognised activity have changed, make sure you update this.

If your family is doing less activity because of COVID-19, you can apply for extra Child Care Subsidy hours. If eligible, you may get up to 100 hours per fortnight between 13 July and 4 October 2020.

Temporary visa subclass holders

There are no changes to payments you can claim if you hold a temporary visa.

Temporary visa subclasses 060, 070, 309, 449, 785, 786, 790 and 820 may be eligible for:

- Crisis Payment

- Dad and Partner Pay
- Double Orphan Pension
- Family Tax Benefit
- Low Income Health Care Card
- Parental Leave Pay
- Special Benefit
- Stillborn Baby Payment.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/visaholders

Newly arrived resident's waiting period

We have temporarily removed the NARWP, and the qualifying residence period for Parenting Payment, until 31 December 2020. This means if you have recently arrived in Australia you do not have to wait to claim one of these payments:

- Austudy
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/newresidentswaiting

Removal of other waiting periods

We have removed other waiting periods to get certain payments.

Liquid assets are any funds you and your partner have ready to use. This includes money owed by an employer. Due to coronavirus we have temporarily removed the liquid assets waiting period from 25 March to 24 September 2020 for:

- Austudy
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Youth Allowance.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/covid19

Seasonal work is work that is only available for part of the year. Due to coronavirus we have removed the seasonal work preclusion period from 25 March to 31 December 2020 for:

- Austudy
- ABSTUDY
- Farm Household Allowance
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment

- Special Benefit
- Youth Allowance.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/covid19

Partner income test

If you get JobSeeker Payment, we have temporarily increased the amount your partner can earn before your payment will stop. From 27 April 2020, your partner can earn up to \$3068.80 gross per fortnight before your payment stops. Remember your income can also reduce how much you get.

From 25 September 2020, your payment will reduce by 27 cents, instead of 25 cents, for every dollar your partner earns over \$1165 per fortnight. This amount may change if you get Pharmaceutical Allowance or Rent Assistance. If your income is less than \$300 per fortnight, your partner can earn up to \$3086.11 before your payment reduces to zero.

The increased partner income test does not apply to Status Resolution Support Services payment.

For more information about how much you can get and what your income and assets limits are go to servicessaustralia.gov.au/jsp

Income reporting

When we approve your claim for income support, you must tell us your and your partner's income. We cannot make your first payment until you do.

You must also report your and your partner's income to us each fortnight even it is \$0.

This is so we can pay you the right amount.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/incomereporting

Mutual obligation requirements

There are things you must do to keep getting a payment. We call these mutual obligation or participation requirements. They were suspended due to coronavirus. We are gradually reintroducing these requirements from 4 August 2020 if you get:

- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Youth Allowance as a job seeker.

Go to servicessaustralia.gov.au/mutualobligation or your myGov account for updates.

If you are a job seeker, you will have a Job Plan. We encourage you to attend any scheduled phone appointments or online activities where possible.

Other support services that can help you

Payment and Service Finder

Use the Payment and Service Finder to find support services in your local area. This can include counselling and mental health services.

For more information go to servicessaustralia.gov.au/servicefinder

Family and domestic violence

If you are affected by family and domestic violence, we can help. We provide information, support and referrals.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/domesticviolence

Social work services

Our social workers help people with short-term counselling, information and referrals to support services.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/socialwork

Financial Information Service

A free service to help you with financial matters.

For more information go to servicesaustralia.gov.au/fis

For more information

- Call your regular payment line and let us know if you need an interpreter. We will arrange one for free. For a list of our phone numbers, go to servicesaustralia.gov.au/phoneus
- Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services.
- Call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services.
- Go to servicesaustralia.gov.au/covid19 for more information in English.
- Go to servicesaustralia.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language.

Your phone provider may charge you a fixed rate for calls from your home phone to '13' numbers. This is from anywhere in Australia and the rate may vary depending on your phone provider. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Phone providers may time your call and charge a higher rate if you call from a public or mobile phone.

Disclaimer

The information contained in this publication is a guide to payments and services only, and is correct as of 21 August 2020. Please check our website for the most current information. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment based on your particular circumstances.